

Num

Chapter 18

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

אֶתְּךָ	אֶבִּיךָ	וּבֵית־	וּבְנֶיךָ	אַתָּה	אַהֲרֹן	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
avec-tu	ton-père	et-maison-de-	et-ton-fils	tu	Aaron	à-	l'Éternel	et-dit	
H0854	H0001				H0175	H0413	H3068	H0559	
אַתָּה	תִּשָּׂאוּ	אַתָּה	וּבְנֶיךָ	וְאַתָּה	הַמִּקְדָּשׁ	עֲוֹן	אַתָּה	תִּשָּׂאוּ	
-	devra-porter	avec-tu	et-ton-fils	et-tu	le-sanctuaire	iniquité-de	-	devra-porter	
H0853	H5375	H0854			H4720	H5771	H0853	H5375	
						כְּהֹנֵתְכֶם:	עֲוֹן		
						ton-priesthood	iniquité-de		
						H3550	H5771		

Et l'Éternel dit à Aaron : Toi, et tes fils, et la maison de ton père avec toi, vous porterez l'iniquité du sanctuaire ; et toi et tes fils avec toi, vous porterez l'iniquité de votre sacrifice.

אֶתְּךָ	הִקְרַב	אֶבִּיךָ	שִׁבְט־	לֵוִי	מִטֵּה	אֶחָיִךְ	אַתָּה	וְגַם	2
avec-tu	apporter-près-de	ton-père	tribu-de	Lévi	tribu-de	ton-frères	-	et-aussi	
H0854	H7126	H0001	H7626	H3878	H4294	H0251	H0853	H1571	
אֹהֶל	לִפְנֵי	אַתָּה	וּבְנֶיךָ	וְאַתָּה	וַיִּשְׁתָּחֲוֶה	עֲלֶיךָ	וַיִּלְוּ		
tente-de	devant	avec-tu	et-ton-fils	et-tu	et-minister-à-tu	à-tu	et-ils-devra-joindre		
H0168	H6440	H0854			H8334				
						הָעֵדֻת:			
						le-témoignage			
						H5715			

Et fais aussi approcher tes frères, la tribu de Lévi, la tribu de ton père, avec toi, et ils te seront adjoints, et ils te serviront ; et toi et tes fils avec toi, [vous servirez] devant la tente du témoignage.

כֵּלֵי	אֶל־	אֶתְּךָ	הָאֹהֶל	כָּל־	וּמִשְׁמֶרֶת	מִשְׁמֶרֶתְךָ	וַיִּשְׁמְרוּ		3
vessels-de	à-	seulement	le-tente	tout-	et-charge-de	ton-charge	et-ils-devra-garder		
H3627	H0413	H0389	H0168	H3605	H4931	H4931	H8104		
הֵם	גַּם־	יָמְתוּ	וְלֹא־	יִקְרְבוּ	וַיִּשְׁמְרוּ	לֹא	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֶל־	
ils	aussi-	ils-fera-mourir	et-ne-pas-	ils-devra-approach		ne-pas	le-autel	et-à-	
H1992	H1571	H4191	H3808	H7126		H3808	H4196	H0413	
								H6944	
						גַּם־	אַתָּה:		
						tu	aussi-		
							H1571		

Et ils vaqueront à ce dont tu leur donneras la charge, et au service de toute la tente ; seulement, ils n'approcheront pas des ustensiles du lieu saint, et de l'autel, de peur qu'ils ne meurent, eux et vous aussi.

מוֹעֵד	אֹהֶל	מִשְׁמֶרֶת	אַתָּה	וַיִּשְׁמְרוּ	עֲלֶיךָ	וַיִּלְוּ		4
rencontre	tente-de	charge-de	-	et-ils-devra-garder	à-tu	et-ils-devra-joindre		
H4150	H0168	H4931	H0853	H8104				
	אֵלֶיכֶם:	יִקְרַב	לֹא־	זָר־	הָאֹהֶל	עֲבֹדָת	לְכָל	
	à-tu	devra-approach	ne-pas-	et-étranger	le-tente	service-de	pour-tout	
	H0413	H7126	H3808		H0168	H5656	H3605	

Et ils te seront adjoints, et ils seront chargés de ce qui concerne la tente d'assignation, selon tout le service de la tente ; et nul étranger n'approchera de vous.

5 וְשָׁמַרְתָּם אֶת-מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ וְלֹא-
et-ne-pas- le-autel charge-de et- le-saint charge-de - et-tu-devra-garder
H3808 H4196 H4931 H0853 H6944 H4931 H0853 H8104
יְהִי עוֹד קֶצֶף עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
Israël fils-de sur- courroux encore là-devra-être
H3478 H5750 H1961

Et vous serez chargés de ce qui concerne le lieu saint, et de ce qui concerne l'autel, afin qu'il n'y ait plus de colère contre les fils d'Israël.

6 וְאֲנִי הִנֵּה לְקַחְתִּי אֶת-אֶחָיֶכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֶם
à-tu Israël fils-de de-milieu-de le-Lévites ton-frères - avoir-pris voici et-je
H3478 H8432 H3881 H0251 H0853 H3947 H2009 H0589
מִתְּנָה נָתַנִּים לַיהוָה לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד:
rencontre tente-de service-de - à-servir à-l'Éternel donné don
H4150 H0168 H5656 H0853 H5647 H3068 H5414 H4979

Et moi, voici, j'ai pris vos frères, les Lévites, du milieu des fils d'Israël ; ils vous sont donnés en don pour l'Éternel, afin qu'ils s'emploient au service de la tente d'assignation.

7 וְאַתָּה וּבְנֶיךָ אִתְּךָ תִּשְׁמְרוּ אֶת-כֹּהֲנֻתְכֶם לְכָל-דָּבָר
affaire-de pour-chaque- ton-priesthood - devra-garder avec-tu et-ton-fils et-tu
H1697 H3605 H3550 H0853 H8104 H0854
הַמִּזְבֵּחַ וְלִמְבִּית לַפָּרֹכֶת וְעַבְדְּתָם לַעֲבֹד מִתְּנָה אֶתְּן אֶת-
le-autel et-pour-dans le-voile et-tu-devra-servir service-de don je-donner
H0853 H5414 H4979 H5656 H5647 H6532 H4196
כֹּהֲנֻתְכֶם וְהַזָּר וְהִקְרַב יוֹמָתָם:
ton-priesthood et-le-étranger le-approaching devra-être-mettre-à-mort
H3550 H7126 H4191

Et toi, et tes fils avec toi, vous accomplirez les fonctions de votre sacrificature en tout ce qui regarde l'autel et relativement à ce qui est au-dedans du voile, et vous ferez le service. Je vous donne votre sacrificature comme un service de [pur] don ; et l'étranger qui approchera sera mis à mort.

8 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן וְאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ אֶת-מִשְׁמֶרֶת
et-parla l'Éternel à- Aaron et-je voici avoir-donné à-tu - charge-de
H1696 H3068 H0413 H0175 H0589 H2009 H5414 H0853 H4931
תְּרוֹמֹתַי לְכָל-קֹדֶשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְךָ נָתַתִּים
mon-contributions pour-tout- saint-choses-de fils-de Israël à-tu je-avoir-donné-eux
H8641 H3605 H6918 H3478 H5414
לְמִשְׁחָה וּלְבָנֶיךָ לְחֹק עוֹלָם:
pour-anointing et-à-ton-fils pour-statut-de- pour-toujours
H2706 H5769

Et l'Éternel parla à Aaron : Et moi, voici, je t'ai donné la charge de mes offrandes élevées, de toutes les choses saintes des fils d'Israël ; je te les ai données, à cause de l'onction, et à tes fils, par statut perpétuel.

9

קָרְבָּנָם	כָּל־	הָאֵשׁ	מִן־	הַקֹּדְשִׁים	מִקְדָּשׁ	לְךָ	יִהְיֶה	זֶה־
leur-offrande	chaque-	le-feu	de-	le-saint-choses	de-holiest-de	à-tu	devra-être	ce-
	H3605	H0784		H6944	H6944		H1961	H2088
חֲטָאתָם	וְלִכְלֹל־	מִנְחָתָם	לְכָל־					
leur-offrande-pour-le-péché	et-pour-chaque-	leur-offrande-de-grain	pour-chaque-					
	H3605	H4503	H3605					
קֹדְשִׁים	קֹדֶשׁ	לִי	יָשִׁיבוּ	אֲשֶׁר	אֲשָׁמָם	וְלִכְלֹל־		
saint-choses	holiest-de	à-moi	ils-retourner	qui	leur-sacrifice-de-culpabilité	et-pour-chaque-		
H6944	H6944		H7725		H0817	H3605		
							וְלִבְנֶיךָ :	הוא
							et-à-ton-fils	cela
								H1931

Ceci sera à toi des choses très saintes , qui n'ont pas été consommées : toutes leurs offrandes, savoir toutes leurs offrandes de gâteau et tous leurs sacrifices pour le péché et tous leurs sacrifices pour le délit qu'ils m'apporteront ; ce sont des choses très saintes pour toi et pour tes fils.

10

אֵלֶּה	יֹאכֵל	זָכָר־	כָּל־	תֹּאכְלֶנּוּ	הַקֹּדְשִׁים	בְּקֹדֶשׁ
cela	devra-manger	mâle	chaque-	tu-devra-manger-cela	le-saint-choses	dans-holiest-de
H0853	H0398	H2145	H3605	H0398	H6944	H6944
					לְךָ :	קֹדֶשׁ
					à-tu	cela-devra-être-
						H1961
						H6944

Tu les mangeras comme des choses très saintes, tout mâle en mangera : ce sera pour toi une chose sainte.

11

לְךָ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	תְנוּפֹת	לְכָל־	מִתְּנָם	תְּרוּמַת	לְךָ	וְזֶה־
à-tu	Israël	fils-de	agiter-offrandes-de	pour-tout-	leur-don	contribution-de	à-tu	et-ce-
	H3478		H8573	H3605	H4976	H8641		H2088
כָּל־	עוֹלָם	לְחֻק־	אִתְּךָ	וְלִבְנֹתֶיךָ	וְלִבְנֶיךָ	נִתְּנָם		
chaque-	pour-toujours	pour-statut-de-	avec-tu	et-à-ton-filles	et-à-ton-fils	je-avoir-donné-eux		
H3605	H5769	H2706	H0854	H1323		H5414		
			אֵלֶּה :	יֹאכֵל	בְּבֵיתְךָ	מְהֵרָה		
			cela	devra-manger	dans-ton-maison	pur-un		
			H0853	H0398		H2889		

Et ceci sera à toi : les offrandes élevées de leurs dons, avec toutes les offrandes tournoyées des fils d'Israël ; je te les ai données, et à tes fils et à tes filles avec toi, par statut perpétuel ; quiconque sera pur dans ta maison en mangera.

12

אֲשֶׁר־	רֵאשִׁיתָם	וְדָגָן	תִּירוֹשׁ	חֶלֶב	וְכָל־	יִצְהָר	חֶלֶב	כָּל־
qui-	leur-prémices	et-grain	nouveau-vin	best-de	et-tout-	huile	best-de	tout
	H7225	H1715	H8492	H2459	H3605	H3323	H2459	H3605
			נִתְּנָם :	לְךָ	לִיהוָה	יִתְּנוּ		
			je-avoir-donné-eux	à-tu	à-l'Éternel	ils-donner		
			H5414		H3068	H5414		

Tout le meilleur de l'huile et tout le meilleur du moût et du froment, les prémices qu'ils donneront à l'Éternel, je te les donne.

13 כְּבוֹרֵי כָּל-אֲשֶׁר בְּאֶרְצָם אֲשֶׁר-לִיהוָה לְךָ
à-tu à-l'Éternel ils-apporter qui- dans-leur-pays ce tout- prémices-de
[H3068](#) [H0935](#) [H0776](#) [H3605](#) [H1061](#)

יִהְיֶה כָּל-טָהוֹר בְּבֵיתְךָ יֹאכְלֵנוּ:
cela-devra-être dans-ton-maison pur-un chaque- cela-devra-être
[H0398](#) [H2889](#) [H3605](#) [H1961](#)

Les premiers fruits de tout ce qui est dans leur pays, qu'ils apporteront à l'Éternel, seront à toi ; quiconque sera pur dans ta maison en mangera.

14 כָּל-חֵרֶם בְּיִשְׂרָאֵל לְךָ יִהְיֶה:
chaque-consacré-chose dans-Israël à-tu cela-devra-être
[H3605](#) [H3478](#) [H1961](#)

Tout ce qui est voué [à Dieu] en Israël sera à toi.

15 כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם לְכָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לִיהוָה
chaque-premier-né-de sein de-chaque- chair qui- ils-apporter-près-de à-l'Éternel
[H3605](#) [H7358](#) [H1320](#) [H3605](#) [H7126](#) [H3068](#)

בְּאָדָם וּבְבִהֵמָה אֵת בְּכוֹר הָאָדָם וְאֵת בְּכוֹר הַבְּהֵמָה וְאֵת בְּכוֹר הַחֲמִשָּׁה
parmi-le-humain et-parmi-le-animal devra-être- à-tu seulement rachetant tu-devra-racheter
[H0120](#) [H0929](#) [H1961](#) [H0389](#) [H6299](#) [H6299](#)

אֵת בְּכוֹר הָאָדָם וְאֵת בְּכוֹר הַבְּהֵמָה וְאֵת בְּכוֹר הַחֲמִשָּׁה
- premier-né-de le-humain et- premier-né-de le-animal le-impur tu-devra-racheter
[H0853](#) [H0120](#) [H0853](#) [H1060](#) [H0929](#) [H2931](#) [H6299](#)

Tout ce qui ouvre la matrice, de toute chair, qui sera présenté à l'Éternel, tant homme que bête, sera à toi ; seulement tu ne manqueras pas de racheter le premier-né de l'homme, et tu rachèteras le premier-né des bêtes impures.

16 וּפְדוּיוֹ מִבֶּן-חֹדֶשׁ תִּפְדֶּה תְּפִלָּה בְּעֶרְכָּךְ כֶּסֶף חֲמִשָּׁה שְׁקָלִים
et-son-rachat de-fils-de- mois tu-devra-racheter tu-devra-valuation par-ton-valuation argent cinq sicles
[H6299](#) [H2320](#) [H6299](#) [H6187](#) [H3701](#) [H2568](#) [H8255](#)

בְּשִׁקְלֵי הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הוּא:
par-sicle-de le-saint vingt guéras cela
[H8255](#) [H6944](#) [H6242](#) [H1626](#) [H1931](#)

Et ceux qui doivent être rachetés, depuis l'âge d'un mois, tu les rachèteras selon ton estimation, qui sera de cinq sicles d'argent, selon le sicle du sanctuaire, qui est de 20 guéras.

17 אֵין בְּכוֹר-שׁוֹר אוֹ-בְּכוֹר כֶּשֶׁב אוֹ-בְּכוֹר עֶז
seulement premier-né-de boeuf ou- premier-né-de agneau ou- premier-né-de bouc
[H0389](#) [H1060](#) [H7794](#) [H1060](#) [H3775](#) [H1060](#) [H5795](#)

לֹא תִפְדֶּה קֹדֶשׁ הֵם אֶת-דָּמָם תִּזְרֹק עַל-הַמִּזְבֵּחַ
ne-pas tu-devra-racheter saint ils - leur-sang tu-devra-asperger sur-le-autel
[H3808](#) [H6299](#) [H6944](#) [H1992](#) [H0853](#) [H1818](#) [H2236](#) [H4196](#)

וְאֶת-חֵלְבָם תִּקְטֹרַח אֲשֶׁה לָרִיחַ נִיחַח לִיהוָה:
et-leur-graisse tu-devra-brûler offrande-par-le-feu pour-aroma-de apaisant à-l'Éternel
[H0853](#) [H2459](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

Seulement tu ne rachèteras pas le premier-né de la vache, ou le premier-né de la brebis, ou le premier-né de la chèvre ; ils sont saints. Tu feras aspersion de leur sang sur l'autel, et tu feras fumer leur graisse en sacrifice par feu, en odeur agréable à l'Éternel.

וּבִשְׁוֹק et-comme-cuisse-de H7785	הַתְּנוּפָה le-offrande-agitée H8573	כְּחֹזֶה comme-poitrine-de H2373	לְךָ à-tu	יִהְיֶה- devra-être- H1961	וּבִשְׂרָם et-leur-chair H1320
			יִהְיֶה: cela-devra-être H1961		הַיָּמִין à-tu le-droit H3225

Et leur chair sera à toi ; elle sera à toi, comme la poitrine tournoyée et comme l'épaule droite.

וְיִהְיֶה	יִשְׂרָאֵל	בֶּן-	יָרִימוּ	אֲשֶׁר	הַקִּדְשִׁים	תְּרוּמָת	וְכָל	19
à-l'Éternel	Israël	fils-de-	lever-en-haut	qui	le-saint-choses	contributions-de	tout	
H3068	H3478				H6944	H8641	H3605	
עוֹלָם	לְחֶק-	אִתָּךְ	וּלְבָנוֹתֶיךָ	וּלְבָנֶיךָ	לָךְ	נָתַתִּי		
pour-toujours	pour-statut-de-	avec-tu	et-à-ton-filles	et-à-ton-fils	à-tu	je-avoir-donné		
H5769	H2706	H0854	H1323			H5414		
אִתָּךְ:	וּלְזֶרְעֶךָ	לָךְ	יְהוָה	לִפְנֵי	הוּא	עוֹלָם	מֶלֶח	בְּרִית
avec-tu	et-à-ton-semence	à-tu	l'Éternel	devant	cela	pour-toujours	sel	alliance-de
H0854	H2233		H3068	H6440	H1931	H5769	H4417	H1285

Toutes les offrandes élevées des choses saintes que les fils d'Israël offrent à l'Éternel, je te les ai données, et à tes fils et à tes filles avec toi, par statut perpétuel ; c'est une alliance de sel, à perpétuité, devant l'Éternel, pour toi et pour ta semence avec toi.

20

וְיֹאמֶר	יְהוָה	אֶל-	אַהֲרֹן	בְּאֶרְצָם	לֹא	תִנְחַל	וְחֵלֶק	לֹא-
et-dit	l'Éternel	à-	Aaron	dans-leur-pays	ne-pas	tu-devra-hériter	et-portion	ne-pas-
H0559	H3068	H0413	H0175	H0776	H3808	H5157	H3808	H3808

יְהִיָּה	לָךְ	בְּתוֹכָם	אֲנִי	חֵלְקֶךָ	וְנַחֲלָתְךָ	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
devra-être	à-tu	parmi-eux	je	ton-portion	et-ton-héritage	dans-milieu-de	fils-de	Israël
H1961		H8432	H0589		H5159	H8432		H3478

ס

Et l'Éternel dit à Aaron : Tu n'auras pas d'héritage dans leur pays, et il n'y aura pas de part pour toi au milieu d'eux : moi, je suis ta part et ton héritage au milieu des fils d'Israël.

לְנַחֲלָה	בְּיִשְׂרָאֵל	מַעֲשֵׂר	כָּל־	נָתַתִּי	הִנֵּה	לְוִי	וּלְבָנָי	21
pour-héritage	dans-Israël	dîme	chaque-	je-avoir-donné	voici	Lévi	et-à-fils-de	
H5159	H3478	H4643	H3605	H5414	H2009	H3878		
מוֹעֵד:	אֹהֶל	עֲבָדָה	אֶת־	עֲבָדִים	הֵם	אֲשֶׁר־	עֲבָדָתָם	
rencontre	tente-de	service-de	-	serving	ils	qui-	leur-service	
H4150	H0168	H5656	H0853	H5647	H1992	H5656	H2500	

Et voici, j'ai donné pour héritage aux fils de Lévi toutes les dîmes en Israël, pour leur service auquel ils s'emploient, le service de la tente d'assignation.

22

לָשֵׂאת	מוֹעֵד	אָהַל	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עוֹד	יִקְרְבוּ	וְלֹא-
à-porter	rencontre	tente-de	à-	Israël	fils-de	encore	devra-approach	et-ne-pas-
H5375	H4150	H0168	H0413	H3478		H5750	H7126	H3808
							לָמֹות:	חַטָּא
							à-mourir	péché
							H4191	H2399

Et les fils d'Israël n'approcheront plus de la tente d'assignation, pour porter le péché et mourir ;

יִשְׂאוּ	וְהֵם	מוֹעֵד	אֹהֶל	עֲבַדְתָּ	אֶת-	הוּא	הַלֵּוִי	וְעָבַד	23
devra-porter	et-ils	rencontre	tente-de	service-de	-	il	le-Lévite	et-devra-servir	
H5375	H1992	H4150	H0168	H5656	H0853	H1931	H3881	H5647	
יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וּבְתוֹךְ	לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקַּת	עוֹנָם			
Israël	fils-de	et-dans-milieu-de	pour-ton-génération	pour-toujours	statut-de	leur-iniquité			
H3478		H8432	H1755	H5769	H2708	H5771			

נַחֲלָה: יִנְחֲלוּ לֹא
héritage ils-devra-hériter ne-pas
[H5159](#) [H5157](#) [H3808](#)

mais le Lévite, lui, s'emploiera au service de la tente d'assignation, et ils porteront leur iniquité ; c'est un statut perpétuel en vos générations. Et ils ne posséderont pas d'héritage au milieu des fils d'Israël ;

תְּרוּמָה	לַיהוָה	יָרִימוּ	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	מַעֲשֵׂר	אֶת-	כִּי	24
contribution	à-l'Éternel	ils-lever-en-haut	qui	Israël	fils-de-	dîme-de	-	pour	
H8641	H3068			H3478		H4643	H0853		
בְּנֵי	בְּתוֹךְ	לָהֶם	אָמַרְתִּי	כֵן	עַל-	לְנַחֲלָה	לְלוֹיִם	נָתַתִּי	
fils-de	dans-milieu-de	à-eux	je-dit	ainsi	sur-	pour-héritage	à-le-Lévites	je-avoir-donné	
	H8432	H1992	H0559			H5159	H3881	H5414	
				פ	נַחֲלָה:	יִנְחֲלוּ	לֹא	יִשְׂרָאֵל	
				-	héritage	ils-devra-hériter	ne-pas	Israël	
					H5159	H5157	H3808	H3478	

car j'ai donné pour héritage aux Lévites les dîmes des fils d'Israël, qu'ils offrent à l'Éternel en offrande élevée ; c'est pourquoi j'ai dit d'eux qu'ils ne posséderont pas d'héritage au milieu des fils d'Israël.

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:	25
et-parla	l'Éternel	à-	Moïse	disant	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

וְאֵל-	הַלֵּוִיִּם	תְּדַבֵּר	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי-	תִקְחוּ	מֵאֵת	בְּנֵי-	26
et-à-	le-Lévites	tu-devra-parle	et-dire	à-eux	quand-	tu-prendre	de-avec	fils-de-	
H0413	H3881	H1696	H0559	H0413		H3947	H0854		
יִשְׂרָאֵל	אֶת-	הַמַּעֲשֵׂר	אֲשֶׁר	נָתַתִּי	לָכֶם	מֵאֵתָם	בְּנַחֲלָתְכֶם		
Israël	-	le-dîme	qui	je-avoir-donné	à-tu	de-eux	comme-ton-héritage		
H3478	H0853	H4643		H5414		H0854	H5159		
וְהִרְמַתָּם	מִמֶּנּוּ	תְּרוּמָת	יְהוָה	מַעֲשֵׂר	מִן-	הַמַּעֲשֵׂר:			
et-tu-devra-lever-en-haut	de-cela	contribution-de	l'Éternel	dîme	de-	le-dîme			
		H8641	H3068	H4643		H4643			

Tu parleras aussi aux Lévites, et tu leur diras : Quand vous prendrez des fils d'Israël la dîme que je vous ai donnée, de leur part, pour votre héritage, vous en offrirez une offrande élevée à l'Éternel, la dîme de la dîme.

וְנִחְשַׁב	לָכֶם	תְּרוּמַתְכֶם	כַּדָּגָן	מִן-	הַגֶּרֶן	27
et-cela-devra-être-reckoned	à-tu	ton-contribution	comme-le-grain	de-	le-aire-de-battage	
H2803		H8641	H1715		H1637	
וְכַמְלֵאָה	מִן-	הַיֵּקֶב:				
et-comme-le-fullness	de-	le-winepress				
H4395		H3342				

Et votre offrande élevée vous sera comptée comme le froment pris de l'aire, et comme l'abondance [du moût] pris de la cuve.

כֵּן	תָּרִימוּ	גַּם-	אַתֶּם	תְּרוּמַת	יְהוָה	מִכָּל	מִעֲשֶׂרְתִּיכֶם
ainsi	tu-devra-lever-en-haut	aussi-	tu	contribution-de	l'Éternel	de-tout	ton-tithes
		H1571		H8641	H3068	H3605	H4643
אֲשֶׁר	תִּקְחוּ	מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְנָתַתֶּם	מִמֶּנּוּ	אֶת-
qui	tu-prendre	de-avec	fils-de	Israël	et-tu-devra-donner	de-cela	-
	H3947	H0854		H3478	H5414	H0853	H8641
יְהוָה	לְאַהֲרֹן	הַכֹּהֵן:					
l'Éternel	à-Aaron	le-sacrificateur					
H3068	H0175	H3548					

Ainsi, vous aussi, vous offrirez une offrande élevée à l'Éternel, de toutes vos dîmes que vous prendrez de la part des fils d'Israël ; et vous en donnerez l'offrande élevée de l'Éternel à Aaron, le sacrificateur.

מִכָּל	מִתְּנֵיכֶם	תָּרִימוּ	אֶת-	כָּל-	תְּרוּמַת	יְהוָה	מִכָּל-
de-tout	ton-gifts	tu-devra-lever-en-haut	-	chaque-	contribution-de	l'Éternel	de-tout-
H3605	H4979		H0853	H3605	H8641	H3068	H3605
חֲלָבֹו	אֶת-	מִקְדִּישׁוֹ	מִמֶּנּוּ:				
son-best	-	son-consacra-portion	de-cela				
H2459	H0853	H4720					

De toutes les choses qui vous sont données, vous offrirez toute l'offrande élevée de l'Éternel, - de tout le meilleur, la partie sanctifiée.

וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	בְּהִרְיָמָם	אֶת-	חֲלָבֹו	מִמֶּנּוּ	וְנִחְשַׁב
et-dire	à-eux	quand-tu-lever-en-haut	-	son-best	de-cela	et-cela-devra-être-reckoned
H0559	H0413	H0853		H2459		H2803
לְלוֹוִים	כְּתוּבוֹת	גֶּרֶן	וְכַתְּבוּת	יָקֵב:		
à-le-Lévites	comme-produit-de	aire-de-battage	et-come-produit-de	winepress		
H3881	H8393	H1637	H8393	H3342		

Et tu leur diras : Quand vous en aurez offert le meilleur [en offrande élevée], cela sera compté aux Lévites comme le produit de l'aire et comme le produit de la cuve.

וְאָכַלְתֶּם	אֹתוֹ	בְּכָל-	מְקוֹם	אַתֶּם	וּבֵיתְכֶם	כִּי-	שָׂכָר
et-tu-devra-manger	cela	dans-chaque-	lieu	tu	et-ton-household	pour-	wages
H0398	H0853	H3605	H4725				H7939
לָכֶם	חֶלֶף	עֲבַדְתְּכֶם	בְּאֶהֱל	מוֹעֵד:			
à-tu	dans-exchange-pour	ton-service	dans-tente-de	rencontre			
H1931	H2500	H5656	H0168	H4150			

Et vous le mangerez en tout lieu, vous et vos maisons ; car c'est votre salaire pour votre service à la tente d'assignation.

וְלֹא-	תִשָּׂאוּ	עָלָיו	חֵטָא	בְּהִרְיָמָם	אֶת-	חֲלָבֹו	מִמֶּנּוּ
et-ne-pas-	tu-devra-porter	sur-cela	péché	quand-tu-lever-en-haut	-	son-best	de-cela
H3808	H5375		H2399		H0853	H2459	
וְאֵת-	קֳדְשֵׁי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	לֹא	וְלֹא	תַחֲלֹלוּ	תָמוּתוּ:
et-	saint-choses-de	fils-de-	Israël	ne-pas	et-ne-pas	tu-devra-profaner	tu-devra-mourir
H0853	H6918		H3478	H3808	H3808		H4191

פ

-

Et vous ne porterez pas de péché à son sujet, quand vous en aurez offert le meilleur [en offrande élevée] ; et vous ne profanerez pas les choses saintes des fils d'Israël, et vous ne mourrez pas.